

El gran Baile de Inauguración sera todo un acontecimiento social—El nuevo edificio del "Chevrolet" y el "Club Padres Mexicanos" verificaran su Baile el martes 2, a las 8!



UN HOMENAJE AL BENEMERITO

El Congreso de los Estados Unidos de Colombia, decretó el día 10 de Octubre de 1928, en nombre del pueblo que representa, en vista de la abnegación y de la incontestable perseverancia que el Sr. Benito Juárez, en calidad de Presidente Constitucional de los Edo. Unidos Mexicanos, ha desplegado en la defensa de la independencia y libertad de su patria, declara que dicho ciudadano ha merecido bien de la América, y como homenaje a tales virtudes y ejemplo a la juventud colombiana dispone que el retrato de este eminente hombre de estado sea conservado en la biblioteca nacional con la siguiente inscripción:—"Benito Juárez, ciudadano mexicano. El Congreso de 1928, le tributa, en nombre del Pueblo de Colombia por su constancia en defender la libertad e independencia de México."

Art. 2o.—El poder ejecutivo hará llegar a manos del Sr. Juárez, por conducto del ministro de Colombia en Washington, un ejemplar del presente decreto.

El Presidente del Senado de Plenipotenciarios, Vicepresidente, y el Presidente de la Cámara de Representantes, Santiago Pérez.

Al copiar de nuestros archivos, este tributo de una nación amiga al más alto representante de la nacionalidad mexicana, lo hacemos con el exclusivo objeto, de que este detalle, sea bien conocido por nuestros lectores ya que ciertos oradores, emuleros del partido conservador han querido denigrar la personalidad de Juárez por el suceso de que decretando la libertad de conciencia, pudiere nacer en sí mismo el azar terrible que ha obstruido la labor de fanatismo que hasta entonces imperaba en nuestra patria dirigida por la mano traidora del Clero Católico Romano, apoyado por los cucañalvidos traidores, Lucas Alamán, Leonardo Márquez (El Tigre de Tacubamba) Miramón y Mejía.

"Benemérito", nombró el Congreso Mexicano al extinto general Alvaro Obregón, pretendiendo parangonarlo con el gran lumínar de nuestra historia, y quienes fueron los que tuvieron la honra de grabar el nombre del caudillo con letras de oro, en el recinto del congreso? Un puñado de malvados, como Aurelio Manrique, Topete, Santos y otros del mismo calibre, que como judas traicionaron a sus mismos jefes para lanzarse a una lucha fratricida en que se ve a los claros que está dividida y comprados ya Jesús por la mano negra del mismo partido conservador que ha sido y será mientras exista, el más terrible enemigo de nuestras leyes y de nuestras instituciones.

Y para demostrar que hoy como ayer, estamos al lado de la razón y que tenemos como guía el mensaje de la fe patriótica de aquel que promovió para las leyes de este mismo país, recibimos aquí el famoso mensaje de Juárez, a las generaciones del presente:

"La vida de los grandes nos indica como nosotros debemos elevar la Nuestra."—Longfellow.

"Entre las múltiples manifestaciones de la vida nacional nada hay más admirable ni más digno de estimación que la personalidad de los grandes. Los esfuerzos supremos y las conquistas más gloriosas están ahí representadas. A ellos se debe todo ese prestigio que los nombres de los grandes duran trasmiten a la posteridad. Por eso es infortunado mil veces aquel pueblo que no ha sabido producir hijos capaces de comprender y conocer su historia ni su futuro. Cualquiera que sean sus riquezas materiales o su importancia mercantil, es un pueblo sin porvenir."

Babilonia llegó a deslumbrar al mundo con el esplendor de sus palacios, sus jardines flotantes y sus tesoros reales; pero entre sus habitantes no hubo uno solo que supiera prever en algún poema las pulsaciones de su alma, o en alguna historia estampara sus costumbres y religión, habiendo quedado toda su magnificencia sepultada en el olvido. Hoy para aprender algo de su civilización, no hay más obra que las ruinas de sus antiguos templos y los fragmentos de sus utensilios domésticos.

La vida en Tiro, asomó las formas de sus velas que recorrian los mares y de sus púrpuras que demandaban altos precios en los mercados del mundo; pero que aquél pueblo sintió, lo que pensó o lo que creyó; sus descubrimientos científicos, sus leyes y sus creencias religiosas, cosa nunca los sabremos porque de entre sus hijos no surgió uno capaz de personificar los principios de vida de sus compatriotas.

Esta, por otra parte es la existencia de Jerusalem cuya fe sintetizada en Melquisedec se eleva muy por encima de las vicisitudes del tiempo y de los caprichos de la fortuna. Su (Pasa a la 4a. Página)

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR.—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

5to. AÑO—FIFTH YEAR—Entered as Second Class Matter October 30, 1928 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879. Santa Paula, California, Jueves, 28 de Marzo de 1929

Teléfono de Oficina 444
Teléfono de Residencia 387-M-1
HORAS DE OFICINA
De las 8:00 a. m. a las 6 p. m.
120 So. Mill St. 336 Calle 5ta. al Sur.
M. A. REYES, Director
Precio de Suscripción por un Año \$2.00
Toda Suscripción Deberá ser Pagada Adelantado.

NUMERO 23

Oficiales Supremos de la A. H. A. V. Vendran a Santa Paula, el Lunes

Se Invita a todos los Mexicanos ---Habrá Serpentinatas y Juegos!

ATENCION LAS LOGIAS DE LA ALIANZA HISPANO AMERICANA DEL CONDADO DE VENTURA, SANTA BARBARA, Y CONTORNOS.—LA VISITA DE NUESTROS HOS. SUPREMOS SERA EL LUNES PRIMERO DE ABRIL!

La Logia No. 90, de Santa Paula, Calif., recibió el lunes y martes de la presente semana, los siguientes telegramas, enviados por nuestra Secretaría Suprema, donde se nos comunica que para el día primero del entrante mes (lunes próximo) nos hará una visita el Hermano Presidente Supremo Lic. don Antonio A. Sedillo, acompañado del Hermano Vice-Presidente Supremo Jesús Siqueiros.

El objeto de esta inesperada visita lo ignoramos en lo absoluto; pero sea cual fuere, debemos estar preparados para recibir a estos altos personajes de la Alianza Hispano Americana, conforme se acostumbra entre nuestra "Fraternidad".

En lo particular, la Dirección de este Semanario se congratula de poder en lo personal tener la oportunidad de hablar sobre los recientes acontecimientos de que hemos venido tratando durante las últimas semanas, para dejar establecida de una vez por todas la verdad sobre ciertos puntos de verdadero interés para la familia de esta institución.

Encarecemos a todos los miembros de esta orden se presenten a las siete de la noche en el Centro de la calle Mill, donde tendremos el gusto de saludar a nuestros distinguidos visitantes.

Nos complacería sobremanera, que todas las logias de Los Angeles, San Bernardino y Condados inmediatos estuvieran cuando menos representadas por delegaciones en esta noche. No olviden la fecha, el día primero a las 7 p. m., en el salón de la Calle Mill en Santa Paula, Calif.

Los telegramas donde se nos da aviso, son los siguientes:

LOS TELEGRAMAS
Tucson, Ariz., 3:44 p. m.
March 25, 1929

LAURO VILLA,
Secretario Logia 90. 502 North Oak St. Santa Paula, California.

Partícipe Presidente y Vice-Presidente Supremos harán visita oficial esa logia, prepare lunas próximo. Sirvase preparar sesión solemne. Mayor concurrencia posible, invitando logias y hermanos esa región. Invite hermano Manuel A. Reyes, que esté presente. Conteste esta vía, cuenta Suprema. Saludolo fraternalmente.

Emilio H. Apodaca, Secretario Supremo. 3:20 p. m.

TELEGRAMA DEL MARTES

Tucson, Az., 9:30 a. m.
March 26, 1929.

Lauro Villa, Srio. Log. 90, 502 N. Oak St. Santa Paula, Calif.

Oficiales Supremos arribarán esa población, lunes próximo, abril primero. Mismo día de sesión. Emilio H. Apodaca, Secretario Supremo. 8:44 a. m.

UNA SEÑORA MEXICANA TRATA DE SUICIDARSE ARROJÁNDOSE A LAS RUEDAS DEL TREN

Ayer miércoles a las 9:30, hora en que llega a esta ciudad el tren regular de la mañana, la señora Efigenia Jaquez, intentó suicidarse arrojándose a la vía del rápido tren.

Según los lacónicos informes recibidos, la señora Jaquez hacía varios días que había sido observada por el ingeniero de la locomotora, que a la misma hora y en el mismo lugar, estaba de guardia silenciosamente.

Ayer, que quizá resolvió acabar de una vez por todas con su vida, la señora Jaquez, se dejó caer dentro de los rieles, solo que con la velocidad del tren, en este trayecto, es bien poca, tuvo tiempo el ingeniero de aplicar los frenos de su locomotora, logrando hacer alto a unos cuantos pasos del cuerpo de la señora Jaquez.

Inmediatamente fué levantada, y conducida al hospital del condado, donde será sometida a observación médica.

JESS E. STEPHENS ABOGADO DE LA CIUDAD DE LOS ANGELES, SE

Esta noticia sin duda alguna que aparecerá de poca importancia para nuestros lectores; pero siendo el señor Jess E. Stephens, la única persona, que sobre sus espaldas descansan los reajustes y trámites legales, desde el momento que accedió la inundación del San Francisco, y quien tuvo a sus cargo hacer la restitución de los bienes materiales y recomenzar a todos por las vidas perdidas en este desastre, es de sentirse que hoy se repare de este alto encargo, para dedicarse a la práctica privada de su profesión.

La Voz de la Colonia, augura al señor Stephens, todo éxito y felicidad en su nuevo radio de acción, asegurándole que la gratitud y reconocimiento de todos los favorecidos por sus afanosos trabajos durante este tiempo, guardarán siempre un recuerdo de su alta personalidad.

LA LOGIA 165 DE CARPINTERIA CELEBRARÁ EL SABADO DE GLORIA

Para el próximo sábado de Gloria, la logia número 165, "Nicolás Bravo", de la Alianza Hispano Americana, dará un gran baile en el salón Alcázar de Carpintería, al cual invita a las Colonias del Condado de Ventura y Santa Barbara.

Este gran festival será amenizado por la famosa orquesta "Jazz de Carpintería", bien conocida por este distrito. Las comisiones que tienen a su cargo este gran baile son las siguientes: anticipando a los concurrentes toda circunspección:

COMISION COLABORADORA:
Hilario Morales, Rumbaldo Jiménez, Jesús Ornelas, Cleofás Escareño, P. A. Carr, Lola Ortiz y Tomasa Morales.

FLORES Y LISTONES—Sra. Ramona Cruz, Josefina Larrazolo, Natividad Orozco y Teresa Orozco.
ORDEN—J. T. Lane, Refugio Medel y José Orozco.

TAQUILLA—Manuel Castillo, BASTONERO — Benito Anaya.
"La Voz"

POR ANDARSE EXHIBIENDO EN INDECENTE 'POSE'
Jenaro Preciado, de Oxnard, pasará exhibiendo sus formas masculinas en la casa penal del condado, los siguientes 30 días venideros, según lo dictó Mr. Frank B. Pettis, Juez de Paz de Oxnard.

Según declaraciones de cinco guapas señoritas, Preciado tenía por costumbre, instalarse en la estación del Sur Pacifico, a la hora en que salían de su trabajo, para exhibir ante ellas sus indecencias.

LA VELADA LITERARIO-MUSICAL DE LA U. P. B. M. I. FEMENIL NO. 11, DE VENTURA CAL.

Una de las notas sociales más brillantes de esta temporada, la presentación del sábado pasado por la noche, en la vecina población de Ventura, cuando la logia Femenil número 11, de la U. P. B. M. I. de ese lugar celebró su primer aniversario.

Bajo un selecto y variado programa, se verificó esta velada literario musical, la cual se prolongó hasta tempranas horas de la mañana.

Todos los oradores y números de canto y baile, se lucieron en esta noche, cosechando los aplausos atónados, de la concurrencia. Más de 400 invitados llenaron el espacio salón del "Seaside Park".

Al terminar los números de este simpático programa, haciendo repetidas veces, votos por la felicidad y prosperidad de esta logia de señoras y señoritas, se sirvió un suculento lunch, terminando con un baile muy animado amenizado por una orquesta típica mexicana, que le dió más realce a esta brillante celebración de aniversario.

EL MARTES A LAS 3 P. M. EN LA 'ISELL SCHOOL' HABRÁ UNA FIESTA

El martes dos de abril, se reunirá en la escuela Isbell los miembros del "Club de Padres Mexicanos" y los de la Asociación de "Parents Teacher Association".

Habrán un elaborado programa presentado por todos los alumnos de las escuelas. Se invita a todos los padres matriculados a estar presentes y principalmente a todos los miembros de esta asociación, por tratarse en esta ocasión, tanto de un reconocimiento, así como de asuntos importantes para la agrupación.

CONTESTACION A LA S. NACIONALISTA MEX.

Sociedad Nacional Mexicana "Ignacio Zaragoza".
Sr. R. Valladolid.

Santa Paula, Cal., Marzo 27, 1929
Pte. Unión Nacionalista Mexicana. Ciudad.

Muy señor nuestro:
Como ofrecimos a usted en nuestra anterior, de notificar en su oportunidad el resultado de nuestras gestiones, tenemos la satisfacción de manifestarle que estas han sido coronadas por el éxito y a continuación reproducimos un párrafo de la contestación del señor Prof. Julio M. Platas, dice así:

"...Yo, jamás rehuyo la responsabilidad de mis actos en materia de Conferencias, pues siempre llevo como norma la verdad histórica según mi criterio; por tanto, estoy a las órdenes del honorable "Grupo Liberal Progreso", pues para mí será muy satisfactorio encontrarme frente a frente de quien me impugne, para demostrar plenamente que mi labor es educativa y de absoluta verdad, y nunca de ostentosas declamaciones que extravien el sencillo criterio de nuestras clases populares a la que yo pertenezco.

Puede aceptar el reto y fijar hora y día, este que sea domingo, etc..."
Como usted ve, el reto que aceptado, y el Sr. Prof. Platas solo pide se le indique la hora y el día. Queda de parte de ustedes obsequiar los deseos del Sr. Platas.

Hemos gestionado ante el "Grupo Liberal Progreso" que es una organización de carácter netamente cultural, sea quien tome a su cargo arreglar lo relativo a este asunto, por lo tanto sirvase usted dirigirse a su Secretario General, el señor Agustín Luna.

Con la satisfacción de haber hecho por ustedes lo que ha sido posible de nuestra parte nos repetimos afios y S. S.

FRANCISCO GOMEZ, Presidente.
BARTOLO PEREZ, Secretario.

ABRAHAM AYALA, FUE APREHENDIDO EN HANFORD, CAL.

Abraham Ayala, quien se encontraba huyendo desde el día 19 de Octubre de 1928, fué arrestado en Hanford, Calif., y traído a la cárcel del condado de Ventura, donde será juzgado por dos diferentes acusaciones.

El 18 de Octubre del año pasado, Ayala despareció de este lugar, cuando las autoridades lo buscaban con un orden de aprehensión firmada por María Acosta, quien lo acusaba de estupro.

Abraham Ayala fué traído a este Condado por el oficial Ed Heane y puesto en la cárcel del condado, imponiéndose una fianza de \$3,000.00 para en caso de que quiera recobrar su libertad antes de ser presentado a las cortes respectivas.

El día 7 de abril de 1928, Ayala fué detenido, y acusado de perturbar la paz pública, cuando se acercó a la ventana de la jovencita María Acosta, sin el consentimiento de ésta, por lo cual fué a pasar 90 días en la cárcel del condado. Después esta misma muchacha dió a luz, y el 18 de octubre pasado, acusó a Ayala de ser el autor de sus desgracias.

Ayala tiene esposa y dos niños en este condado. Después de su desaparición, su esposa también le demandó ante las cortes por no proveer para sus dos hijos, así es que Abraham tendrá que responder a dos demandas a la vez, cosa que sin duda le pondrá en grandes apuros.

VARIOS ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS AL FIN DE LA SEMANA

Cinco accidentes automovilísticos se registraron el sábado y domingo de la semana pasada, entre los que figuran los paisanos Alfredo Medina y May González, quienes se presentaron a un médico de la localidad, para recibir curación.

LICENCIAS MATRIMONIALES ESTA SEMANA

Rosendo Aguilar y Micaela Martínez de Fillmore, Cal.
Alberto Vera y Teófila Cobarruvias, de Oxnard.
George Stone y Lolita Morales, de Ventura.

LOS RESTOS DE ERNESTO MORENO, INHUMADOS

El cadáver del compatriota Ernesto Moreno que falleció en este lugar la semana pasada fueron embarcados por la casa funeraria H. B. Skillin, con destino a Santa María Calif., donde recibió cristiana sepultura. Moreno falleció a consecuencia de larga y penosa enfermedad, en la residencia de su hermano que radica aquí en Santa Paula.

SE INCENDIO LA CASA DEL SR. FCO. GOMEZ

Ayer miércoles por la tarde, se registró un incendio que acabó con la residencia del señor Francisco Gómez, y todo cuanto tenía dentro.

Esta casa era una de las de la Cía. Limonera del campo de la Asan. Aparentemente sin causa justificada se incendió esta residencia, encontrándose el señor Gómez algo preocupado sin atinar por qué motivo se alzó en humo su residencia.

OTRO GRAN BAILE EN OXNARD
La Logia No. 115 Amado Nervo de la Alianza Hispano Americana de Oxnard, tiene el gusto de invitar a usted y apreciable familia al gran baile que ha organizado para la noche del "Sábado de Gloria".

EL GRAN BAILE DE INAUGURACION SERA TODO UN ACONTECIMIENTO SOCIAL PARA ESTA COLONIA DE SANTA PAULA — EL LOCAL ES GRANDE—NO MENOS QUE 400 PAREJAS PODRAN SER ACOMODADAS!

Los preparativos para el gran Baile de inauguración del nuevo edificio construido especialmente para la agencia de Chevrolet y que está en la esquina de la calle Main y Ojai, se han llevado a cabo con verdaderos éxitos. "El Club de Padres Mexicanos y Maestras" también será inaugurado en esta noche, y con motivo de estas dos inauguraciones se espera resultará el éxito más brillante que esta honorable colonia haya tenido por muchos años.

Esta organización hace varias semanas que fué organizada y la cual se propone desarrollar sus trabajos en conjunto con los educadores de nuestra juventud, para facilitar el desarrollo y mejor entendimiento entre los padres mexicanos, maestras americanas y alumnos.

El espacio local estará lujosamente arreglado y tocará la mejor orquesta de Santa Paula, "SAMMY and HIS RAMBLERS". Habrá otras muchas atracciones que sin duda agradarán a la colonia.

Por medio de estas líneas extendemos cordial invitación a las colonias de Fillmore, Sespe, Santa Paula, Limoreira, Saticoy, Oxnard, Ventura, Carpintería, Montecito y Santa Barbara.

Aseguramos de antemano que jamás se la vio un acontecimiento igual, y quizá sea la única oportunidad que se nos presente de tener el honor de hacer des suaves inauguraciones a un mismo tiempo.—La nueva casa del Chevrolet es todo lujo, y el nuevo Club de Padres y Maestras es toda una necesidad entre nuestro ambiente, por lo que hay que cooperar a la vez que disfrutar de uno de los más grandes placeres.

Anticipamos las más expresivas gracias a las colonias que nos honran con su presencia, recordándoles que el martes a las 8 p. m. comienza este festival. No hay que olvidar la fecha, 2 de abril de 1929.

EL COMITE.
"La Voz"

CONVOCATORIA

A los miembros de la 3a. Brigada de la "Cruz Azul Mexicana" suplico atentamente se sirvan asistir a nuestra junta general ordinaria que tendrá su verificativo el próximo viernes 29 a las 6:30 p. m. Como hay asuntos de vital importancia que tratar, advierto la puntual asistencia para no entorpecer los asuntos que se relacionan con los trabajos de esta Institución.

"Caridad Abnegación y Patriotismo"
J. GUADALUPE SANCHEZ.
Consejero Oficial.
"La Voz"

UN VOTO DE GRACIAS

Por medio estas líneas deseo que esta honorable colonia mexicana y todas mis amistades, que en mi momento de dolor, acudieron a darme la condolencia por la reciente muerte de nuestro querido hijo, así como también por las innumerables ofrendas florales, doy aquí un voto de gracias a todos, que me muestra de simpatía vivirá imperecedera entre nosotros.

R. MURILLO CONCEPCION DE MURILLO y demás familia.
"La Voz"

RESIDENTE DE COLONIA HOME GARDENS FUE ARRESTADO

L. Ponce, de la colonia de Home Gardens, de Oxnard, fué puesto en la cárcel, después de haberse descubierto transportando 12 galones de licor. Ponce es bien conocido de la policía de ese lugar, con la que ha tenido que ver en diferentes ocasiones, por brachera, sorprendiéndose hoy la policía, de que Ponce haya ascendido a "bootlegger".

UNA PUERTA FALSA SECTARIA

Aprovechando la hospitalidad que "La Voz de la Colonia" nos ofrece...

Para proceder con orden tratamos separadamente ambos escritos.

Uno de ellos es de carácter oficial y en el la sociedad mencionada dice:

1.—No es nuestra agrupación ni científica ni literaria.

2.—No somos "bachilleres", sino obreros.

3.—En CONSECUCION, no podemos sostener controversias.

4.—Lo cual no quita que podamos patrocinarnos conferencias.

Cúmulo aterrador de incongruencias. No se necesita ser una sociedad científica ni literaria para sostener una controversia...

La "consecuencia" es verdaderamente desamparante. Se asientan falsedades históricas a pesar de no ser sociedad científica ni literaria...

¿OJOS IRRITADOS? Se recomienda GOTA OPTICA

Un Remedio Probado y Recomendado por Muchos Años Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

deber de probar lo asentado, por medio de una controversia.

Lo que hay en el fondo de éstos: se rebuena la réplica. Con esto nos basta. El público sabe que quien rehusa...

Y rehuser la discusión es confesar que no se tiene razón en una afirmación hecha.

Fijémosnos ahora en el inserto que firma el señor Hernando de Z. Cruz en el que encontramos exactamente la misma literatura indigesta de la negativa a que antes nos referimos...

LA MAS GRANDES Y MEJORES GANGAS QUE SE PUEDAN ENCONTRAR EN OXNARD LAS HAY AQUÍ!

AGENTES en el Condado de Ventura, de la famosa "Empire Hop" y Miel Moltes (Malt Syrup) ninguna obra mejor—Botellas, corchos y garrafones, coronas, y gran surtido de tapones de diferentes tamaños.

ESTAN EN VENTA TODOS LOS LOTES ENTRE LA CALLE 13 Y CULBERTSON, EN LA SATICOY

Gas Agua y Luz Instaladas actualmente! Veá usted al Agente

J. Molina Rivota En el Edificio Nuevo en la Calle 13

TIENDA DE ABARROTES FRUTAS, VERDURAS Y COMESTIBLES

Mercancías apropiadas para Lonches y todo en vía de aperitivos

LAURO VILLA, Prop. 502 N. OAK ST. Santa Paula, Calif.

Oficinas de la Secretaría de la Alianza Hispano-Americana

DIRECTORIO COMERCIAL MEXICANO

Santa Paula, California

S. & J. MEDINA CO TIENDA DE ABARROTES Verduras — Carne y Refrescos Esq. Mill y Harvard Blvd.

7th STREET GROCERY M. QUINTERO, Prop. Abarrotes, Verdura, Carne Calle 7 al sur. — Tel. 354-M-1

LA MAS BARATA TIENDA DE ABARROTES Y Buenos Precios FAUSTINO LOPEZ, Prop. 1112 Santa Barbara Street

LA GOLONDRINA CAFE Platicos Mexicanos — Camidas a la Orden VICENTE ORTEGA, Prop. 134 No. Ojai Street

PACIFIC OUTFITTING COMPANY Muebles, Camas y Todo lo Necesario para el Hogar A. ROMO, Mgr. 1016 Main Street

JOSE G. GONZALEZ Importador y Manufacturero de los famosos Productos "González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

J. BARRON "El Sastré de los Elegantes" 138 No. Ojai St. Servicio a Domicilio Maquinaria Moderna

AVISO A LA COLONIA Hago del conocimiento de mis amigos y marchantes en general, que he cambiado mi negocio de Abarrotes a Oxnard, California...

SEVERO MOLINA 1123 Harvard Mercancías en General Precios de Plaza

ISBELL GROCERY J. J. HERRERA, Mgr. Abarrotes, Frutas y Verduras Esquina de Harvard y 7th

LA OCCIDENTAL FORTINO JUAREZ, Prop. Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería 245 S. Ojai St.

NUART CABINET SHOP Especialidad en Construcciones estilo colonia, "stucco" \$3.25 el pie. "Siding" \$3.00 el pie S. VELAZQUEZ, Prop. 105 No. 11th St.

"BILLARES" Y BARBERIA Refrescos, Cigarros, Tabacos y Buena Música TONY VILLA, Prop. 134 No. Ojai St.

THE TEXAS STORE GIL CASTANEDA, Prop. Abarrotes, Frutas, Verduras y Productos Mexicanos 136 No. Ojai St.

LA NACIONAL J. GOMEZ, Prop. Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas. 234 So. 10th Street

LA VOZ "La Voz" AVISO A LA COLONIA Hago del conocimiento de mis amigos y marchantes en general, que he cambiado mi negocio de Abarrotes a Oxnard, California...

LA OCCIDENTAL FORTINO JUAREZ, Prop. Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería 245 S. Ojai St.

NUART CABINET SHOP Especialidad en Construcciones estilo colonia, "stucco" \$3.25 el pie. "Siding" \$3.00 el pie S. VELAZQUEZ, Prop. 105 No. 11th St.

"BILLARES" Y BARBERIA Refrescos, Cigarros, Tabacos y Buena Música TONY VILLA, Prop. 134 No. Ojai St.

THE TEXAS STORE GIL CASTANEDA, Prop. Abarrotes, Frutas, Verduras y Productos Mexicanos 136 No. Ojai St.

LA NACIONAL J. GOMEZ, Prop. Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas. 234 So. 10th Street

EL RESTAURANT MEXICANO Donde encontrará comidas netamente al estilo mexicano.—Taquitos de los que desee de una hasta cuatro clases.—Enchiladas a la orden.—Tortillas de Maíz, a la venta. JESUS GUTIERRE, Prop. 122 No. Ojai St.—Sta. Paula

Oxnard Department Store

(LA TIENDA DE LAS BUENAS GANGAS) 105 Calle 5a, Oxnard, Calif.

¡Entero Lote de Hermosos Vestidos!

PARA PASCUAS DE FLORES Y PRIMAVERA — LOS ULTIMOS ESTILOS Y COLORES — VENGA Y AHORRARA DINERO AQUÍ — DONDE LOS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS DE ESTE DISTRITO!



Vestidos de Seda

Estilo sin mangas, con sayas plizadas para el verano. Ensembles de la última Moda, con abrigo de mangas o sin ellas.

\$9.85

Vestidos Muy Elegantes

Muchos vestidos nuevos, de los mejores estilos y colores. De Sedas Muy Gruesas!

\$5.00

Abrigos de Primavera

Nuevos Abrigos en hermosos estilos y a precios increíbles!

\$6.95, \$9.85, \$14.75 y \$19.75



Zapatos Para Toda la Familia

LOS MAS DURADEROS Y MAS BARATOS — COMPRE DONDE LOS DEMAS COMPRAN - AHORRE DINERO

ZAPATOS PARA SEÑORAS Ultimos estilos y la mejor calidad \$2.98 — \$3.98 — \$4.85

SOMBREROS PARA SEÑORAS Serda y Pajas Novedosas 98c — \$1.98 — \$2.98 — \$3.98

OXFORDS PARA HOMBRE A Goodyear Welt \$3.98 — \$4.85

ZAPATOS PARA NIÑOS Una Banda ú Oxfords \$1.49 — \$1.69 — \$1.98 — \$2.25

ZAFATOS BAJOS PARA NIÑOS Buena Calidad \$1.98 — \$2.98

ZAPATOS ALTOS Todos tamaños y estilos \$3.98 — \$4.85

CLOUGH'S PHARMACY

"La Botica para Su Receta" Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes. Fillmore — Calif. Teléfono 130J

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

¿OJOS INFLAMADOS? Use GOTA OPTICA el Remedio Universal para los Ojos. Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

DIRECTORIO COMERCIAL MEXICANO

Del Condado de Ventura, California

VARGAS & JIMENEZ "La Casa de los Mexicanos y Para los Mexicanos" ROPA — CALZADO — TELAS MUEBLES, PETACAS Precios los más Bajos 532 Oxnard Blvd. — Oxnard, Cal.

LA OPORTUNIDAD TOCA A SUS PUERTAS Fotografía la Artística Amplificaciones con marco \$6.95 Postales Brillantes, docena a \$1.75 Tamaños mayores, precios convencionales. Regalamos un Retrato en cada orden grande. S. NIDER, Prop. Calle 5 No. 135—Oxnard, Calif

SOTO'S GARAGE SERVICIO AUTOMOVILISTICO Llantas, Gasolina, Aceites Lubricantes, Tubos y Toda clase de Accesorios Tel. 475 Home Gardens P. O. Box 824 Oxnard, Cal.

A. M. CASTILLO Abarrotes Dulces y Sodas COLONIA HOME GARDENS La Casa Comercial más Antigua en este Distrito y que siempre ha Favorecido a Paisanos 500 y 2nd St. cor. Garfield St.

LA GUADALUPANA 73 Garden St. Ventura, California ANTONIO PEREZ, Prop. Pan Mexicano Elaborado por Panadero competente y netamente Mexicano

GONZALEZ CASH GROCERY Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS ABARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL Esq. calle B y 7a. Oxnard

LA ASTECA GROCERY JOE MONTOYA, Prop. 78 E. Meta St. — Teléfono 3612 Ventura, Calif. Y TRANSFER A TODAS PARTES Cambiamos y Movemos Muebles a Todas partes del Condado

ASSN. - INTERNACIONAL Cooperativa Mercantil Completo y Constante Surtido de Abarrotes, Legumbres, Frutas etc. Calidad y Cortesía 41 W. Meta St. — Ventura, Cal.

Anuncie Usted en este Directorio

Edited by the Faculty and Pupils of the "Mexican Educational Center"

Opinion Estudiantil

MISS DOROTHY LEWIS, Director Santa Paula, Calif.

VOL. NO. 1 SANTA PAULA, CALIFORNIA, THURSDAY, MARCH 27, 1929 NUMBER 21.

THE STORY OF EASTER EGGS

It was wartime in Germany many hundred years ago. And Duchess Rosalinda von Lindenburg fled from her home. Her two little children and one old manservant went with her. They fled into the mountains and took refuge in a small mining village.

kind to the duchess, but they had very poor food. Sometimes, they had fish but they never had meat. There were no hens in the village so they had no eggs. In fact, the people knew nothing about hens. The duchess couldn't understand that. She wanted these good people to have some chickens and eggs.

One day, she sent her servant home for news of her husband. She said "Please bring with you a coop full of chickens." The servant soon returned with the chickens. The people of the village were very excited. The duchess saved eggs for some time. Then, she invited all the housewives of the village to a feast. She cooked the eggs many different ways. Then, she taught the women to cook them. She also gave the women some hens to take home.

A GOOD CALIFORNIA LAW

We hear of many laws here in California that people do not like but we do not hear enough of the good laws. One of the best is the one which provides care and treatment for any child under sixteen years of age, who is troubled by blindness or any other eye sickness or cripples.

NUXFERRONE

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para las convalescentes, señoras débiles, ancianos y niños delicados. Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia. "NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y el debilitamiento de salud, aumenta la vitalidad. Es un tónico agradable para personas decadas que necesitan hierro en la sangre. DIRECCIONES.—Para adultos débiles, pálidos y decados, una cucharita grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada día. UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50 FARMACIA BLAIR SANTA PAULA, 904 MAIN STREET

FRAN DE LA TORRE

Do you know that Every tree is known by its fruit; The ambition of most men is to become rich. Virtue is a jewel. To find fault is very easy. The key to pleasure is honest work? Contributed by MRS. MARIE MENDOZA.

ABRAHAM LINCOLN SAID:

"I do the very best thing I know how—the very best I can; and I mean to keep on doing so until the end. If the end brings me out all right, what is said against me won't amount to anything. If the end brings me out wrong, ten angels swearing I was right would make no difference." MANUELA ANTE.

MR. AND MRS. COOLIDGE LIVE A QUIET LIFE

Mr. and Mrs. Coolidge have lived eight years in Washington and now they have gone to their old home in Vermont. They are very happy because they are living like other people. They want to live quietly and rest and not have lots of company. They want to wind the clock and put out the cat every night as their neighbors do. CHRISTINA MENDEZ.

RIVAS HNOS.

LA GRAN TIENDA MEXICANA DE ABARROTES Nuestra Predilección es Poder Servir a Nuestros Compatriotas, en todo el Ramo. Tenemos Legumbres Frescas, Refrescos Artículos, Mexicanos etc. HAGA SUS COMPRAS EN ESTA CASA Esq. de Mountain View y Main St. Fillmore, Cal.

MEXICAN MERCANTILE COMPANY

SANCHEZ HERMANOS, Props. ABARROTES, ROPA Y TODO EN GENERAL Teléfono 22-W Esq. Mountain View y Main St. Fillmore, California

UNA PUERTA FALSA SECTARIA

(Viene de la 2a. Plana) ñores nuestros, es la sociedad de fieles cristianos regida por Cristo y el Papa su vicario, dice el viejo Ripalda, que deberían ustedes conocer antes de hablar de lo que no entienden. La Iglesia la constituyen todos los creyentes bautizados, con sus órdenes religiosas, con sus sacerdotes, con sus obispos, con toda su jerarquía cuya cabeza central es el Papa. En consecuencia, atacar al Clero es atacar a la Iglesia, como parte que es de ella. Pero no hay para que ampliar puntos que tienen una claridad completa y que solamente son objetadas por quienes tienen sobra de mala fe y carencia plena de conocimiento sobre la materia. Por la Unión Nacionalista Mexicana de Santa Paula, Calif. ROSENDO VALLADOLID. "La Voz"

VOTO DE GRATITUD A QUIEN CORRESPONDA

La 3ra. Brigada de la Cruz Azul Mexicana instalada en esta ciudad, por medio de las presentes líneas da un voto de agradecimiento a todas las personas que con tan buena voluntad y con el mejor sentimiento de filantropía, cooperaron a impartir ayuda al señor Rafael Murillo, contemplando tal vez se pudiera encontrar en difícil condiciones al recibir el fatal golpe consistente en el reciente muerte del más pequeño de sus hijos. Debemos de manifestar que esta benemérita institución en el cumplimiento de su deber, no escatimó esfuerzo alguno para activar sus labores a la que está obligada en casos como el presente, la comisión integrada por la señora Elena Miranda y señora Angela G. Ortiz, Presidenta y Secretaria respectivamente, informaron que el señor Murillo rehusó aceptar el óbolo con que se deseaba impartirle ayuda. Por consiguiente, esta Brigada en acuerdo extraordinario, acordó con el sentimiento más profundo y en norma de sus actos, hacer la devolución de dichas colectas a las personas que quizá sean de la mejor estimación de la familia Murillo a la que se le hace presente el condoleo pésame por el extinto joven Q. P. D. "Caridad Abnegación y Patriotismo" A nombre de la Brigada: J. GUADALUPE SANCHEZ. Concejero Oficial. "La Voz"

UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50 FARMACIA BLAIR

SANTA PAULA, 904 MAIN STREET

Blumenthal's THE STORE THAT MADE GOOD 1037 & MAIN STS. SANTA PAULA, CALIF. DEPARTMENT STORE

LOS HERMANOS CANO FUERON SENTENCIADOS

Los hermanos Cano, de Ojai, quienes fueron acusados recientemente de haber asaltado a un vecino de esa población, fueron sentenciados por el juez Dimmick de Ventura, a sufrir cortas sentencias en la cárcel del Condado.

PRUEBA GRATIS PARA REUMATICOS



Rose Rheuma Tabs es un remedio sencillo y efectivo, que ha aliviado a millares de Reumáticos. Es realmente sorprendente; escriba usted a quienes lo han usado y han visto desaparecer sus dolores y torturas. No importa qué tan rebelde sea su caso, que haya sufrido uno o diez años, y aun cuando haya probado otras cosas, lo invitamos a que nos escriba pidiéndonos un Paquete de Rose Rheuma Tabs, bueno para 7 DIAS DE PRUEBA GRATIS, en su hogar. Envíenos su nombre y dirección. Inmediatamente le mandaremos, porte pagado, un Paquete, con el que puede hacer la prueba por 7 días. Escriba inmediatamente a ROSE RHEUMA TAB CO. Dept. J-9. 3624 N. Ashland Ave. — Chicago, Ill.

Geo. Lauterer Co.

222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. Manufactureros de Estampas, Estandartes, Faldones, Botones de celofide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

¿SUS OJOS? ¡Cuidelos!

GOTA OPTICA No debe faltar en niguno Hogar Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

Animalitos Secretos

que se crean en la cabeza y otras partes del cuerpo, los destruye el unguento PIOJINA. Es preferible al unguento de mercurio y al de soldado Bueno para el lavado de cabeza, la picazón y la caspa y evitar la caída del cabello. Compre PIOJINA en las boticas o pídale por C.O.D. a The BECKER MEDICINE Co., 32 Union Square, New York. Un tubo 50 centavos o 3 tubos \$1.25.

NUEVOS DISCOS MEXICANOS COLUMBIA NEW COLUMBIA MEXICAN RECORDS Discos de 10 Pulgadas—75c FELIPIN Y RICARDIN (Los Dos Rivalos (F. Flores) ESPERIDIO Y TOMASA (F. Flores) ELENA RAMIREZ Y FELIPIN TURICH MEDILLIN Y VALLES Ingrata Mujer (Moreno) Vengo a Ver (Ramirez-Campos) CACIONEROS TAPATIOS Ac. Orquesta "EDGARDO ACOSTA" MANZANERO Y PERAZA Ac. Guiltary y Requinto FLORENCIA DE UNA CUMBRE (S. G. Casas) Sin Tu Amor CACIONEROS TAPATIOS Ac. Orquesta Edgardo Acosta MARIACHI "ACOSTA" (Montoya y Cruz) OJITOS CHINOS Y NEGROS (A. Reza) Xochimilco (Ramirez-Campos) CACIONEROS TAPATIOS Ac. Orquesta "EDGARDO ACOSTA" RAMIREZ-SORIA-VALLES Ac. Orquesta Tipica La Paleta (S. G. Casas) Mariana (F. Flores) FELEPIN TURICH Y RICARDO GUISONES Ac. Orquesta "ACOSTA MORENO" A. SOTO Y S. GONZALES (Quintero de Ignacio M. Valle) La Ydrá (L. M. Valle) Flor de Castilla (L. M. Valle) SALVADOR Y CONSELLO QUIROZ, Dúo Ventanita Morada (Joaquín Pardiav) Varida de Nardo Canción Mexicana FRANK PADILLA Y SU GUATEMALA MARIMBA SERENADERS Aloa de las Tristezas (Johnny Noble) Una Tarde a Orillas del Lago (Rudolfo Narciso) Val OROQUESTA TIPICA MEXICANA "LERDO" Director Miguel Lerdo de Tejada No Se Te Olvide (Aurelio Villanueva) Canción Coralito Yucateco (Miguel Lerdo de Tejada) Fos-Canción Rapsodia-Los Intereses Malcriados (Federico Ruiz) Parte I 3378X Rapsodia-Los Intereses Malcriados (Federico Ruiz) Parte II 3378Y GUTY Cárdenas Yucateca 3376X Blanca Rosa (Guty Cárdenas) Canción No Me Olvides (Enrique Galaz) Compre usted estos discos en el negocio más cercano o pídalos por correo al próximo negociante y pregunte por el Catalogo Completo. COLUMBIA PHONOGRAPH COMPANY, 811 So. Los Angeles Street, Los Angeles, Calif. Columbia Records "NEW PROCESS" Viva-tanal Recording - The Records without Scratch "Magic Columbia Notes"

Aqui Estan las Llantas Buenas GOOD YEAR Pathfinder Tires BALLOON CORDS HIGH PRESSURE CORDS \$3x6.00 \$13.95 \$3x5.25 \$11.25 29x4.40 \$6.65 30x4.50 \$7.35 31x5.00 \$9.80 \$80x3 1/2 Cl. \$5.95 Oversize 31x4 S.S. \$9.90 Oversize 32x4 S.S. \$10.60 Oversize 33x1 S.S. \$11.15 Oversize 32x4 1/2 SS. \$14.30 \$Y MAS GENTE—MILLONES DE AUTO MOVILISTAS ESTAN USANDO HOY Y DISFRUTANDO EL PLACER QUE SE EXPERIMENTA AL RODAR EN LAS BUENAS Y FLAMANTES LLANTAS GOODYEAR EN PREFERENCIA A OTRAS! Y este significante Hecho, prueba conclusivamente que usted puede obtener MAS provecho por su Dinero al Comprar Llantas Goodyear. Hub's Place Fillmore

UN HOMENAJE AL BENEMERITO

(Viene de la 1a. Plana)

Inspiraciones viviran para siempre en los cantos de David, su sabiduria en los consejos de Salomon y sus profecias en las clausulas de fuego vertidas por Isaias.

Imperecedera es la Grecia de Platón y de Pericles que supo depositar sus riquezas en los espiritus de sus esclarecidos hijos y que, a pesar de las devastaciones de la guerra y de las conquistas del más fuerte, vive y vivirá eternamente en las obras de sus artistas y en las producciones de sus maestros.

ya personalidad están representadas las virtudes y grandeza de la generación que los vio nacer, y cuya memoria vivirá eternamente.

La vida del Reformador, antes que todo, nos enseña que... "Una voluntad firme y constante de hacer el bien supera las más grandes dificultades."

res dificultades; su semblante era el mismo en todas las circunstancias. En Veracruz, dictando las leyes de Reforma, rompiendo las cadenas que ahorraban al pueblo, y dando libertad al Dios que el clericalismo había aprisionado en sus templos, cuando sobre su cabeza se desplomaba toda una tempestad de amenazas, y a sus plantas se agitaba en tremendas convulsiones la hidra del fanatismo, Juárez apareció ante el mundo, sereno, impasible, armado de una voluntad inquebrantable, ahora como un Titán amontonando a los viejos dioses de la tradición para combatirlos, ahora empujando un haz de cuerdas, y a ejemplo del sublime Reformador de Guilem, arrojando del templo a los mercaderes que habían convertido aquel sagrado recinto en guarida de rufianes.

Cuando el invasor francés tocó a las puertas de la Ciudad de México, y se arrió nuestra bandera que flameaba sobre el palacio nacional, Juárez ordenó que se colocara en la misma arca que contenía, las tablas de la ley, y emprendió su peregrinación por el desierto, lleno de privaciones por campos llenos de peligros y traiciones. Entonces defecionaron algunos de los más prestigiosos partidarios del republicanism; en la marcha caían los valientes que le seguían, devorados por la sed y aniquilados por la fatiga; y cuando alguna infuusta noticia trala el desaliento al ánimo de los suyos el patrio desplega sus labios y se escuchaban frases que venían a robustecer el brazo y la voluntad de los que le acompañaban. "No tengan cuidado, triunfaremos."

servicio en la iglesia evangelica mexicana. La Iglesia Evangelica Mexicana de esta localidad, se complace en extender a la Colonia Mexicana, una cordial invitación a las reuniones que con motivo de la Pascua, se han estado teniendo desde el 14 del presente y que terminará con Domingo de Resurrección. Las reuniones han sido bien concurridas; los temas adecuados e interesantes.

SERVICIO EN LA IGLESIA EVANGELICA MEXICANA

Programa Para la Semana. Jueves: Reunión unida de todas las Iglesias evangélicas en la Iglesia Presbiteriana. Habrá música especial y cantos por el coro de la Iglesia Mexicana.

El juego es moralizador: arruina a los imbéciles.

Las flores y coronas que se llevan a los muertos es para que los vivos no les tengan tanto miedo.

MAJESTIC RADIO. Todo Electrico. TENEMOS LOS MAS MODERNOS EQUIPOS Y MEJOR SERVICIO. Tenemos algunos Pianos y Pianolas, casi nuevas, han tenido muy poco uso. Marcas diferentes y varios estilos de donde poder escoger. Estos instrumentos estarán en nuestro poder solamente un corto tiempo, por lo que tendrá que apurarse a escoger el suyo. Venga a verlos! REGALAMOS ROLLOS PARA LAS PIANOLAS! THE MUSIC SHOP. PACE L. SMITH, Prop. Calle Main Santa Paula, Calif.

¡Para Primavera! Zapatos que Acaban de Llegar. LAS ULTIMAS MODAS QUE ACABAN DE PRESENTARSE EN PARIS Y HOLLYWOOD. Economía y Elegancia. AQUÍ ENCONTRARA USTED EN ESTA TIENDA LOS PRECIOS MAS BAJOS DE TODO EL CONDADO. CELEBRE USTED LAS PASCUAS DE FLORES CON UN BONITO PAR DE CALZADO NUEVO!

Nuestra Garantía y Precios Admirables! MURR BROS. BOOTERY. 232 Calle 5a. Oxnard, California

HACE MAS DE 16 AÑOS — Y AHORA! El progreso hecho por la industria de automóviles, durante los pasados 16 años se puede ver por las fotografías que acompañan este anuncio. La fotografía de abajo representa el primer Chevrolet, y arriba se ve uno de los coches actuales. La fotografía del antiguo Chevrolet fué tomada hace poco tiempo, cuando este se exhibió en Detroit. Rosenauer-Raynolds Company (AGENTES DEL CHEVROLET) SANTA PAULA — FILLMORE, CAL.

"THE SAVING STORE" 966 MAIN ST. SANTA PAULA, CAL. Acaba de Llegar UN NUEVO SURTIDO DE SOMBREROS PARA SEÑORAS, SEÑORAS Y NIÑOS! Venga y vealos. También nuevo Surtido de VESTIDOS LAVABLES SOMBREROS "JOHN B. STETSON" Para Caballeros. "The Saving Store" "LA TIENDA QUE LE AHORRARA DINERO!"